

BIBLIOGRAPHIE

REALISEE PAR LA LUCARNE



MEDIATION CULTURELLE

SOMMAIRE

LA MÉDIATION CULTURELLE	03
MÉDIATION CULTURELLE DANS LES MUSÉES	04
MÉDIATION NUMÉRIQUE	05
MÉDIATION CULTURELLE DANS LE SPECTACLE VIVANT	05
MÉDIATION CULTURELLE À DESTINATION DES PUBLICS SPÉCIFIQUES	05
MÉDIATION CULTURELLE À DESTINATION DES JEUNES PUBLICS	06
MÉDIATION CULTURELLE À DESTINATION DES FAMILLES	06
SITES INTERNET	06
RÉSEAUX NATIONAUX	06
RÉSEAUX INTERNATIONAUX	07
FRANCE	07
BELGIQUE	07
QUÉBEC	07
MÉDIATION EN DANSE	07
MÉDIATION MUSICALE	07
MÉDIATION THÉÂTRALE	07
MÉDIATION SCIENTIFIQUE	07
PUBLICS SPÉCIFIQUES	07
AUDIODESCRIPTION	07
ACTIVITÉS AU MUSÉE POUR AVEUGLES ET MALVOYANTS	07
LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE LSF FRANÇAIS FACILE À LIRE ET À COMPRENDRE (FALC) POUR PERSONNES AVEC UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE	07
PROJETS CULTURELS AVEC ET POUR DES PERSONNES AVEC UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE OU UN AUTISME	08
MAQUETTES TACTILES	08
RELIEFS D'ART TACTILES	08
SCÉNOGRAPHIE	08
BOUCLES MAGNÉTIQUES	08
COMMUNICATION	08
DIAGNOSTIC D'ACCESSIBILITÉ	08
OUTILS PRATIQUES À TÉLÉCHARGER	09
OUTILS GÉNÉRALISTES	09
OUTILS SPÉCIALISÉS PAR SECTEUR	09
PUBLICS PORTEURS DE HANDICAP	09

LA MÉDIATION CULTURELLE

ABOUDRAR Bruno-Nassim ; MAIRESSE François, La médiation culturelle, Presses Universitaires de France (PUF), Collection Que sais-je ?, 2016.

CAILLET Elizabeth, SERAIN Fanny, VAYSSE François, CHAZOTTES Patrice, La médiation culturelle : cinquième roue du carrosse ?, France, L'Harmattan, 2016.

CAMART Cécile, MAIRESSE François, PRÉVOST-THOMAS Cécile, VESSELY Pauline, Les mondes de la médiation culturelle, Volume 1 : Approches de la médiation, Collection Les cahiers de la médiation culturelle, Harmattan, 2016

CAMART Cécile, MAIRESSE François, PRÉVOST-THOMAS Cécile, VESSELY Pauline, Les mondes de la médiation culturelle, Volume 2 : Médiations et cultures, Collection Les cahiers de la médiation culturelle, Harmattan, 2016

CASEMAJOR Nathalie, DUBE Marcelle, LAFORTUNE Jean-Marie, LAMOUREUX Eve (dir.) Expériences critiques de la médiation culturelle, Canada, Presses de l'Université Laval, 2017.

CAUNE Jean, La médiation culturelle : expérience esthétique et construction du vivre-ensemble, France, PUG, 2017.

CAUNE Jean, « Pratiques culturelles et médiation artistique : la construction du lien social », dans Médiations, Les essentiels d'Hermès, CNRS Éditions, 2010.

CHAUMIER Serge et MAIRESSE François, La médiation culturelle, 2nde édition, Paris, Armand Colin, 2017.

DUFRÊNE Bernadette et GELLEREAU Michèle, « La médiation culturelle. Enjeux professionnels et politiques », Hermès, n°38, 2004.

DUFRÊNE Bernadette et GELLEREAU Michèle, « Qui sont les médiateurs culturels ? Statuts, rôles et constructions d'images », MEI, n°19, 2004.

GELLEREAU Michèle, Pratiques culturelles et médiation, Les Sciences de l'information et de la communication, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, 2006.

JACOBI Daniel (dir.), Culture et éducation non formelle, Canada, Presses de l'Université du Québec, 2018.

JORRO Anne (dir.), Les gestes professionnels comme arts de faire : éducation, formation, médiation culturelle, France, Presses Universitaires du Septentrion, 2018.

LAFORTUNE Jean-Marie, La médiation culturelle : Le sens des mots et l'essence des pratiques, Presses de l'Université du Québec, 2012.

« La médiation : littéralement et dans tous les sens », Publication des actes du colloque international du 19 et 20 novembre 2015, Centre Omar Khayam, France, L'Harmattan, 2017.

LAMIZET Bernard, La médiation culturelle, Paris, L'Harmattan, 1999.

LEBAT Cindy, La notion de « public » dans la culture, France, Association Mêtis, 2019. https://www.estim-mediation.fr/v2/wp-content/uploads/2020/01/Article_publics1.pdf

MORONI Isabelle et BIANCO Gaëlle, Les espaces de la participation culturelle, Observatoire de la culture - Valais, Service de la culture, Etat du Valais, Suisse, 2016. www.vs.ch/documents/249470/1397040/N°3+-+Espaces+de+la+participation+culturelle.pdf/d7d6c80e-42f5-4edd-816b-e5f6f94852e0?t=1579263468459

Ouvrage collectif, Au beau milieu : médiateurs culturels, animateurs socio-éducatifs : comment agir ensemble ?, France, Editions la passe du vent, 2016.

Ouvrage collectif, Médiations culturelles : dispositifs et pratiques, Lille, Université de Charles-de-Gaulle, Lille 3, collection « Études de communication », 1998.

Ouvrage collectif, Participation culturelle - Un manuel, Suisse, Seismo, 2019.

PAILLER Danielle et URBAIN Caroline (dir.), Participation et médiation(s) : nouveaux regards pour de nouveaux enjeux, Paris, L'Harmattan, 2016.

PIGNOT Lisa et SAEZ, Jean-Pierre (dir.) « La médiation culturelle, ferment d'une politique de la relation », in Revue de l'Observatoire des politiques culturelles 57, achat sur: <http://www.observatoire-culture.net/rep-revue/rub-sommaire/ido-65/la-mediation-culturelle-ferment-d-une-politique-de-la-relation.html>.

RENKEN Raphaëlle, Dériver : essai sur la médiation culturelle, Suisse, A Type éditions, 2018.

SAADA Serge, Et si l'on partageait la culture ? Essai sur la médiation culturelle et le potentiel du spectateur, Toulouse, Editions de l'Attribut, 2011.

THELEN Lionel, La médiation culturelle. Effet de mode, mission ou nécessité ?, Rapport de recherche, 4 février 2013. <https://lestanneurs.be/upload/documents/1409577294rapport-4-fevrier-tanneurs-thelen.pdf>

VAN VELDHUIZEN Arja, Petit manuel du médiateur culturel. Méthodes et techniques de médiation à l'usage des médiateurs de musées et du patrimoine, ICOM Belgique / Wallonie-Bruxelles Bruxelles, mars 2019. https://arjavanveldhuizen.nl/wp-content/uploads/2019/09/2019-03-07_Education-toolkit-e-book-FR-85MB.pdf

MÉDIATION CULTURELLE DANS LES MUSÉES

BARBE-GALL Françoise, Comment parler d'art aux enfants, Paris, Adam Biro, 2002.

BEALE Kate, Museums at play -Games, interaction and learning, MuseumsEtc, Édimbourg, 2011.

BUFFET Françoise, Entre école et musée, le partenariat culturel d'éducation, Lyon, Presses universitaires de Lyon, 1999.

CASCARO David, « Les médiateurs culturels au palais de Tokyo », dans Les métiers du patrimoine en Europe : évolutions, enjeux, professions, colloque international, auditorium du Louvre (Paris, 21 et 22 janvier 2005).

GAJARDO Anahy, Entre école et musée, Université de Genève, 2005.

GELLEREAU Michèle, Les mises en scène de la visite guidée, Paris, L'Harmattan, 2005.

GIRAULT Yves, L'accueil des publics scolaires dans les muséums:aquariums, jardins botaniques, parcs zoologiques, Paris, L'Harmattan, 2003.

IDEMA Johan, Comment visiter un musée. Et aimer ça, France, Editions Eyrolles, 2015.

PEYRIN Aurélie, Être médiateur au musée. Sociologie d'un métier en trompe-l'oeil, La Documentation française, 2010.

RASSE Paul, Le musée réinventé : culture, patrimoine, médiation, France, L'Harmattan, 2017.

RUSSICK John, MCRAINEY D. Lynn, Connecting kids to history with museum exhibitions, Left coast, Walnut Creek, 2010.

« Les médiations de l'art contemporain », Cultures et Musées, n°3, Actes Sud, septembre 2004.

MÉDIATION NUMÉRIQUE

ALVAREZ Julian ; DJAOUTI Damien, Introduction au serious game, Questions théoriques, Collection L>P, Paris, 2010.

TARDY Cécile ; RENAUD Lise, Regards sur l'innovation. Les médiations des patrimoines vers la culture numérique ?, Université Charles-de-Gaulle, Collection Etudes de communication, Lille, 2016.

TARDY Cécile ; RENAUD Lise, Pratiques d'espace. Les médiations des patrimoines vers la culture numérique? Université Charles-de-Gaulle, Collection Etudes de communication, Lille, 2015.

MÉDIATION CULTURELLE DANS LE SPECTACLE VIVANT

BELLAVANCE Guy et DANSEREAU Francine, Accès et médiation culturelle: Trois études pour la Maison Théâtre, INRS, Montréal, 2007.

JACOB Louis et BÉLANGER Anouk, Répertoire raisonné des activités de médiation culturelle à Montréal, Université du Québec à Montréal, 2009.

TREMBLAY Pierre, Guide du passeur, Théâtre unis enfance jeunesse et Conseil québécois du théâtre, Montréal, 2010.

MÉDIATION CULTURELLE À DESTINATION DES PUBLICS SPÉCIFIQUES

CHIROUZE Stéphanie, Bibliographie illustrée « médiation culturelle – culture et handicap », Département de la culture et du sport de la Ville de Genève, 2012.

DUBRULLE Marie, HandyBook - Petit livre à l'usage des médiateurs culturels travaillant avec des publics aux besoins spécifiques, Edilivre, 2016.

BORDEAUX Marie-Christine, Action culturelle et lutte contre l'illettrisme, La Tour d'Aigues, Éditions de l'aube, 2006.

SALZHAUER AXEL Elisabeth, SOBOL LEVENT Nina, Art beyond sight -A resource guide to art, creativity, and visual impairment, Art education for the blind, American Foundation for the blind, New York, 2003.

MÉDIATION CULTURELLE À DESTINATION DES JEUNES PUBLICS

« Apprendre en s'amusant » : credo pour la culture ? / CHAUMIER Serge. - pp. 60-65 in Le partage des savoirs scientifiques, enjeux et risques / CARRIEU-COSTA Marie-Josèphe Paris : Annales des Mines ; Eska, Collection Réalités industrielles, 2007.

COHEN-AZRIA Cora, Quand l'enfant devient visiteur : une nouvelle approche du partenariat école/musée, Paris, L'Harmattan, 2002.

COHEN-AZRIA Cora, La visite scolaire au musée, France, OCIM, 2019.

DAHAN Chantal, Les adolescents et la culture, un défi pour les institutions muséales, Institut national de la jeunesse et de l'éducation populaire, Collection Cahiers de l'action, n°38 2013.

« Enfant, art et citoyenneté », Du théâtre, hors-série n°13, juin 2001.

« Initier les enfants à l'art, une mission pas impossible », ABESCAT Michel, in Telerama, France, 28 avril 2019. www.telerama.fr/enfants/initier-les-enfants-a-l-art,-une-mission-pas-impossible,n6207918.php?utm_medium=Social&utm_source=Facebook&fbclid=IwAR1-9iFPvIZkj8EuJRnj4gR0US8D7oQ4QfLGzdfIvV447fOdwgs5jrAwjA0#Echobox=1556294414

« L'art à l'école », hors-série Beaux-Arts magazine, octobre 2001.

« L'art à l'école, le patrimoine », hors-série Beaux-Arts magazine, novembre 2002.

« Les enfants au musée », Éditions touristiques européennes, Collection Espaces; n° 302, 2012.

JONCHERY Anne ; NOUVELLON Maylis, Musées et adolescents : l'impossible médiation ? Une enquête à l'intérieur et autour du Centre Pompidou, in Les adolescents face aux dispositifs de médiation culturelle / DAHAN Chantal ; LABADIE Francine ; OCTOBRE Sylvie, Presses de Sciences Po, Collection Agora débats/jeunesses, Paris, 2014.

MÉDIATION CULTURELLE À DESTINATION DES FAMILLES

« Améliorer l'offre aux familles », Capsules vidéos, Canada, Société des musées du Québec, 2019. <https://www.musees.qc.ca/fr/professionnel/bonnes-pratiques/ameliorer-l-offre-aux-familles>

SITES INTERNET

RÉSEAUX NATIONAUX

- Mediamus : www.mediamus.ch
- Médiation culturelle Suisse : www.kultur-vermittlung.ch
- Association des Musées Suisses : www.museums.ch

RÉSEAUX INTERNATIONAUX

FRANCE

- Métis : www.metis-lab.com
- Médiation Agglomération Réseau Culture : www.asso-marc.fr
- Revue des politiques culturelles : www.observatoire-culture.net
- Magazine culturel : www.musee21.com
- Laboratoire des Médiations en Art Contemporain : www.lmac-mp.fr/

BELGIQUE

- Fédération Wallonie-Bruxelles : www.culture.be
- Association pour la participation culturelle : www.article27.be

QUÉBEC

- Démocratisation de la culture au Québec : www.culturepourtous.ca
- Médiation culturelle à Montréal : www.montreal.mediationculturelle.org
- Actualités culturelles : www.zoneoccupee.com

MÉDIATION EN DANSE

- Réseau danse Suisse : www.reso.ch
- Association jurassienne pour la danse contemporaine : www.danse-ajdc.ch
- Outil de médiation « La danse c'est... » : www.tanzist.ch
- Outil de médiation « Le journal du spectateur » : www.data-danse.fr

MÉDIATION MUSICALE

- Médiation musicale Suisse : www.musikvermittlungschweiz.ch

MÉDIATION THÉÂTRALE

- Association internationale du théâtre pour l'enfance et la jeunesse : www.assitej.ch
- Cours de miracles, fondation pour l'animation, la formation et la médiation théâtrales : www.coursdemiracles.ch

MÉDIATION SCIENTIFIQUE

- Réseau romand science et cité : www.rezoscience.ch
- Association Les petits débrouillards : www.lesptitsdebs.ch
- Formation continue aux métiers de la médiation scientifique : www.estim-mediation.fr

PUBLICS SPÉCIFIQUES

AUDIODESCRIPTION

- Association Écoute-Voir, Romandie, arts de la scène, www.ecoute-voir.org
- Association Dire pour Voir, Genève, arts de la scène, www.direpourvoir.ch
- Association Regards Neufs, Romandie, audiodescription, cinéma, www.regards-neufs.ch
- Site « Voir pour comprendre pour sensibiliser le grand public au handicap auditif sous toutes ses formes, www.voirpourcomprendre.ch

ACTIVITÉS AU MUSÉE POUR AVEUGLES ET MALVOYANTS

- Association L'art d'inclure, Vaud, sensibilisation, formations, visites, ateliers et reliefs tactiles dans des musées partenaires, www.lartdinclure.ch
- Kit « Médiation Culture Inclusion » issu d'un projet de recherche qui a testé des offres pour personnes aveugles et malvoyantes dans des musées du Tessin, www.mci.supsi.ch/fr

LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE LSF

- Association InterprètesLSFindépendantes, Projet Sourds et Culture, Romandie, arts de la scène, www.projet-sourds-culture.ch/Bienvenue.html

- Association S5, (Noha el Sadawy), Romandie, visites en LSF, Cafés des signes, vidéo-guides en LSF dans des musées partenaires, www.s-5.ch

FRANÇAIS FACILE À LIRE ET À COMPRENDRE (FALC) POUR PERSONNES AVEC UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE

- Bureau textoh (France Santi), Romandie, mandats et formations FALC, collaboration avec l'Association 1001 feuilles pour des formations qui allient introduction au FALC écrit et oral et incluent des experts avec une singularité intellectuelle, www.textoh.ch

PROJETS CULTURELS AVEC ET POUR DES PERSONNES AVEC UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE OU UN AUTISME

- Association 1001 feuilles, Romandie, projet « Croque Musée » par et pour des personnes avec une singularité intellectuelle ou un autisme, projet théâtral avec La Comédie de Genève, formations FALC avec textoh, www.1001feuilles.org
- Représentations Relax, Vaud et Genève, relax-theatre.ch

MAQUETTES TACTILES

- Archi-tact, France, maquettes tactiles de bâtiments patrimoniaux pour visiteurs aveugles et malvoyants, entre autres la maquette du bâtiment patrimonial dans lequel est logé le Musée d'art du Valais, www.archi-tact.com

RELIEFS D'ART TACTILES

- Quitterie Ithurbide, Romandie, artiste plasticienne et spécialiste des reliefs artistiques tactiles qui mettent en volumes un tableau, collaboration avec L'Art d'inclure, www.ithurbide.fr

SCÉNOGRAPHIE

- Polymorphe-design, France, spécialistes de la scénographie muséale et touristique accessible, qui ont entre autres réalisé des reproductions tactiles d'œuvres du Musée d'art du Valais à Sion, www.polymorph-design.com

BOUCLES MAGNÉTIQUES POUR PERSONNES MALENTENDANTES

- Forum écoute, Romandie, conseille pour l'installation et teste les boucles magnétiques fixes et mobiles dans des lieux publics, dont les lieux culturels, ecoute.ch

COMMUNICATION

- Portail Accessibilité de Procap, Suisse, offre culturelle pour personnes avec un handicap visuel, auditif et moteur, www.zugangsmonitor.ch
- Portail Info Handicap de Pro Infirmis Vaud, communique aussi les offres culturelles accessibles, www.info-handicap.ch
- Portail Culture accessible Genève de l'Association Cédille, culture-accessible.ch

DIAGNOSTICS D'ACCESSIBILITÉ

- Services de consultation cantonaux qui réalisent des diagnostics d'accessibilité pour différentes formes de handicap dans les lieux publics, dont les lieux culturels, menu « Services de consultation », Suisse, architecturesansobstacles.ch
- Bureau id-geo, spécialiste privé de l'accessibilité universelle, Romandie, collaboration avec des institutions culturelles, id-geo.ch,
- Centre de Compétences en Accessibilité de l'Association du Bien des Aveugles ABA, Genève, collaboration avec des institutions culturelles, www.ccaccessible.ch

OUTILS PRATIQUES À TÉLÉCHARGER

OUTILS GÉNÉRALISTES

- Charte du médiateur culturel de musée, Département de la culture de la ville de Genève https://30be9481-bf83-4020-bb3c-f4197afd1611.filesusr.com/ugd/036da8_ece61be2a7944646b37889ead4d0759c.pdf
- Guide de mise en œuvre de projets de médiation culturelle www.rideau-inc.qc.ca/documents/Doc_GuidePratiqueMediationC.pdf
- L'évaluation de projets en médiation culturelle www.culturepourtous.ca/professionnels-de-la-culture/mediation-culturelle/ressources/guides-et-lexiques/guides/des-outils-devaluation-pour-vos-projets/
- Le temps de la médiation www.kultur-vermittlung.ch/zeit-fuer-vermittlung/download/pdf-f/TdIM_0_Publication_complette.pdf
- La médiation culturelle en questions www.culturepourtous.ca/professionnels-de-la-culture/mediation-culturelle/wp-content/uploads/sites/6/2015/05/Guide_mediationCPT_couleur.pdf
- La médiation culturelle et ses mots clés www.culturepourtous.ca/professionnels-de-la-culture/mediation-culturelle/wp-content/uploads/sites/6/2015/05/lexique_mediation-culturelle.pdf

OUTILS SPÉCIALISÉS PAR SECTEUR

- Mini guide sur la médiation culturelle au théâtre <http://zoneoccupee.com/mediation/les-outils-au-theatre/>
- Guide d'accompagnement « Arts de la scène » cultureeducation.saguenay.ca/files/pdf/boite_a_outils/52301_comp_art_scene_imp.pdf
- Accueillir l'école au musée – guide pratique mmbc.ch/web/sites/default/files/00_ecole_musee_partie_2.pdf
- Guide d'accompagnement « Arts visuels » cultureeducation.saguenay.ca/files/pdf/boite_a_outils/52302_comp_art_visuel_web.pdf
- Guide d'accompagnement « Muséologie » cultureeducation.saguenay.ca/files/pdf/boite_a_outils/52326_comp_museo_web.pdf

PUBLICS PORTEURS DE HANDICAP

- Guide pratique de l'accessibilité www.culture.gouv.fr/Thematiques/Developpement-culturel/Culture-et-handicap/Guides-pratiques/Culture-et-handicap.-Guide-pratique-de-l-accessibilite-2007
- Guide pratique « Expositions et parcours de visite accessibles » www.culture.gouv.fr/Thematiques/Developpement-culturel/Culture-et-handicap/Guides-pratiques/Expositions-et-parcours-de-visite-accessibles-2017
- Ingenium Normes et accessibilités des expositions – Société des musées du Québec www.musees.qc.ca/statistiques/references/ingenium-normes-d-accessibilite-des-expositions-pdf

- Boîte à outils pour rendre votre lieu accessible aux personnes handicapées www.fondation-hermitage.ch/fileadmin/user_upload/acces_cible_light_light.pdf
- Brochure AMS « Des musées accessibles à tous » www.museums.ch/fr/assets/files/dossiers_f/Standards/VMS_Barrierefreiheit_F_web.pdf
- Guide pratique « Accessibilité et spectacle vivant » www.culture.gouv.fr/Thematiques/Developpement-culturel/Culture-et-handicap/Guides-pratiques/Accessibilite-et-spectacle-vivant.-Guide-pratique-2008
- Guide pratique « Équipements culturels et handicap mental » www.culture.gouv.fr/Thematiques/Developpement-culturel/Culture-et-handicap/Guides-pratiques/Equipements-culturels-et-handicap-mental-2010
- Guide pratique de l'accessibilité en faveur des personnes en situation de handicap mental www.unapei.org/IMG/pdf/GuidePratiqueAccessibilite.pdf
- Dépliants de l'Association des paralysés de France (APF) : Comment communiquer avec une personne avec polyhandicap www.imc.apf.asso.fr/IMG/pdf/Depliant_Je_commu_unique_Comment_communiquer_avec_une_personne_avec_polyhandicap.pdf
- Adapter l'information et les documents écrits unikom.blogs.apf.asso.fr/files/D%C3%A9pliant%20Doc.ecrits.pdf

La Lucarne
+41 (0)32 740 15 89
info@lalucarne.ch
www.lalucarne.ch

Ce document est mis à disposition sur notre **site internet**.
Réalisation et graphisme : La Lucarne, avril 2020.

Nous remercions Nicole Grieve pour sa contribution concernant les publics spécifiques.